

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

14 JANUARI 1959.

WETSONTWERP

houdende verhoging van het rust-
en overlevingspensioen voor bedienden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft twee vergaderingen besteed aan het onderzoek van het wetsontwerp, dat U thans ter beraadslaging wordt voorgelegd.

De Minister verstrekt vooraf een korte toelichting.

Zoals de wet van 9 augustus 1958 met betrekking tot de arbeiders en de diverse recente besluiten ten aanzien van de mijnwerkers, de zeelieden en de vrij verzekerden, heeft dit wetsontwerp een beperkte strekking; het wil alleen het pensioen van de bedienden verhogen en hun een minimum-bedrag aan pensioen garanderen, totdat dit pensioen door de eenvoudige toepassing van de regels, bepaald in de wet van 12 juli 1957, het in de onderhavige wet vastgestelde bedrag bereikt.

Tevens brengt het een wijziging in de manier waarop de pensioenbedragen aan de schommelingen van het indexcijfer

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Martel.

A. — Vaste leden: de heren Bertrand, Debucquoy, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Olislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borquet, de heren Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Van Glabbeke.

B. — Plaatsvervangers: de heren Delhache, Eneman, Lavens, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Brouhon, Castel, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Leburton. — Vleurinck.

Zie:

79 (1958-1959):

- N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

14 JANVIER 1959.

PROJET DE LOI

portant augmentation de la pension de retraite
et de survie des employés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU
TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. VAN DEN DAELE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de deux séances votre Commission a examiné le projet de loi soumis à vos délibérations.

M. le Ministre a fait un bref exposé préliminaire:

Comme la loi du 9 août 1958 concernant les ouvriers et les divers arrêtés récents concernant les mineurs, les marins et les assurés libres, ce projet de loi a une portée limitée; il tend uniquement à majorer la pension des employés en leur assurant un montant minimum garanti de pension jusqu'au moment où celle-ci atteindra, par le jeu des règles fixées par la loi du 12 juillet 1957, le taux prévu par cette loi.

Il modifie également le mécanisme de l'adaptation du taux de la pension aux variations de l'indice des prix de

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Martel.

A. — Membres titulaires: MM. Bertrand, Debucquoy, De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Olislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borquet, MM. Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Van Glabbeke.

B. — Membres suppléants: MM. Delhache, Eneman, Lavens, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Brouhon, Castel, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Leburton. — Vleurinck.

Voir:

79 (1958-1959):

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
- N° 2: Amendements.

der kleinhandelsprijzen worden aangepast : voortaan zullen deze bedragen veranderen per schijf van 2,5 %, en niet meer per schijf van 5 % zoals vroeger.

Aan de regels, uitgevaardigd bij de wet van 12 juli 1957, wordt niet geraakt. Voor het wijzigen van deze regels moet een ander wetsontwerp worden ingediend, doch de Regering heeft niet tot de indiening ervan willen wachten, en wenst reeds thans het bedrag van het bediendenpensioen te verhogen, zoals voor de andere pensioenregelingen al is geschied.

Het ontwerp verleent aan de gepensioneerde bedienden een gegarandeerd minimumpensioen bedragende :

- 43.600 tot 48.000 frank per jaar in plaats van 29.800 tot 45.000 frank voor de gehuwde bedienden die recht hebben op pensioen;
- 31.200 tot 38.350 frank 's jaars in plaats van 28.900 tot 36.000 frank voor de alleenstaande mannen;
- 29.900 tot 34.600 frank 's jaars in plaats van 27.875 tot 32.500 frank voor de alleenstaande vrouwen;
- 21.800 tot 24.000 frank 's jaars in plaats van 19.900 tot 22.500 frank voor de weduwen die recht hebben op een overlevingspensioen.

Uit deze cijfers blijkt dat aan de oudere gepensioneerden een aanzienlijker verhoging wordt toegekend dan aan de gepensioneerden van recente datum, zodat de afstand tussen de diverse pensioengerechtigden enigermate wordt verkleind. De pensioenregeling voor bedienden beschikt over voldoende middelen om de beoogde verbeteringen van de pensioenbedragen te financieren. Deze verbeteringen gaan in op 1 september 1958, dus op dezelfde datum als de verhoging voor de overige pensioenregelingen.

Volgens sommigen was de door het ontwerp verleende verhoging ontoereikend. In dit verband vestigen wij de aandacht van de Commissieleden op de volgende punten :

Eerst en vooral moet worden onderstreept dat de verhoging aanzienlijker is voor de oudere gepensioneerden dan voor de gepensioneerden van recente datum. Verder mag niet uit het oog worden verloren dat men er in bediendenkringen in het algemeen op gesteld is, dat er een verschil blijft bestaan in de pensioenbedragen, naar gelang van de datum waarop het pensioen is ingegaan. Dit verschil heeft ook altijd bestaan en komt bovendien voor in alle voorstellen tot wijziging van de pensioenregeling, die van de bediendenkringen uitgaan.

Tevens dient te worden vermeld dat, bij de vaststelling van het bedrag der door dit ontwerp verleende verhogingen, rekening is gehouden met de pensioenverhogingen die bij de wet van 12 juli 1957 aan de bedienden werden toegekend. Nu hebben de overige pensioenregelingen toentertijd niet van een dergelijke verhoging geprofiteerd. Daarom is er in dit ontwerp naar gestreefd, de pensioenverhogingen voor de bediende op nagenoeg hetzelfde peil te brengen als de verhogingen ten gunste van de gepensioneerden van de andere pensioensectoren.

Tenslotte mag men niet over het hoofd zien dat het bedrag van 48.000 frank 's jaars, dat van 1959 af wordt toegekend, reeds $\frac{3}{4}$ vertegenwoordigt van het gemiddelde salaris van 64.000 frank. En al heeft een zeker aantal bedienden momenteel een hoger salaris, toch zijn er nog heel wat wier wedde in de buurt van dit cijfer ligt, en sommigen verdienen zelfs minder.

* * *

Bij gelegenheid van de bespreking wil een commissaris een aantal verbeteringen in de wetgeving betreffende het bediendenpensioen zien invoeren.

détail, en faisant varier ce taux par tranches de 2,5 % au lieu de tranches de 5 %.

Il n'est apporté aucune modification aux règles de la loi du 12 juillet 1957. La modification de ces règles devra faire l'objet d'un autre projet, mais le Gouvernement n'a pas voulu attendre ce projet pour améliorer dès à présent le taux de la pension des employés, comme cela a été fait pour les autres régimes.

Le projet accorde aux employés pensionnés des minimums garantis de pension qui varient :

- de 43.600 à 48.000 francs par an au lieu de 29.800 à 45.000 francs en ce qui concerne les employés mariés bénéficiaires d'une pension de retraite;
- de 31.200 à 38.350 francs par an au lieu de 28.900 à 36.000 francs pour les bénéficiaires isolés-hommes;
- de 29.900 à 34.600 francs par an au lieu de 27.875 à 32.500 francs pour les bénéficiaires isolés-femmes;
- de 21.800 à 24.000 francs par an au lieu de 19.900 à 22.500 francs pour les veuves bénéficiaires d'une pension de survie.

Il ressort de ces chiffres que la majoration accordée aux vieux pensionnés est plus forte que celle qui a été octroyée aux pensionnés récents, ce qui a pour conséquence de réduire, dans une certaine mesure, l'écart existant entre les divers pensionnés. Les ressources du régime de pension des employés permettent d'octroyer les améliorations des taux de pensions prévues, améliorations qui prendront cours le 1^{er} septembre 1958, c'est-à-dire à la même date que celle qui a été prévue pour les autres régimes de pension.

Certains ont estimé que la majoration octroyée par le projet n'était pas suffisante; à cet égard, il importe d'attirer l'attention de la Commission sur les points suivants :

Tout d'abord, il faut insister sur le fait que l'augmentation a été plus sensible pour les vieux pensionnés que pour les pensionnés récents. Ensuite, il ne faut pas perdre de vue que dans les milieux des employés en général, on tient à ce qu'une différence subsiste dans le taux des pensions, suivant la date de prise de cours de celle-ci. Cette différence dans le taux des pensions a en effet toujours existé et en outre, dans toutes les propositions de modification du régime de pension émanant des milieux employés, cette différence a toujours figuré.

De plus, il est également à noter que dans l'établissement du montant des augmentations octroyées par le projet, il a été tenu compte des majorations de pension qui ont été accordées aux employés par la loi du 12 juillet 1957. Or, les autres régimes de pension n'ont pas, à cette époque, bénéficié d'une telle majoration. C'est la raison pour laquelle le présent projet a voulu ramener les majorations de pension accordées aux employés à un niveau sensiblement égal à celui des augmentations de pension dont ont bénéficié les pensionnés des autres régimes.

Enfin, il ne faut pas non plus oublier que le montant de 48.000 francs par an accordé à partir de l'année 1959 constitue déjà les $\frac{3}{4}$ du traitement moyen de 64.000 francs. Or, si un certain nombre d'employés dépasse déjà, à l'heure actuelle, ce montant de traitement, il en est encore beaucoup dont le traitement voisine ce chiffre et certains même sont en dessous de ce chiffre.

* * *

Lors de la discussion, un commissaire désire voir apporter quelques améliorations à la législation relative à la pension des employés.

1° Hij pleit voor de uniformisering van de verhoging der pensioenen, in die zin dat aan de bedienden eenzelfde percentage van pensioenverhoging zou verleend worden als datgene hetwelk de arbeiders hebben verkregen, of een gelijk minimumpensioenbedrag voor iedereen.

Dit zou tot gevolg hebben dat de aan het ontwerp toegevoegde tabellen wegvallen.

Voor al de oudere gepensioneerde bedienden zouden bij dergelijke uniformisering baat vinden: deze zijn thans de onvrijwillige slachtoffers van het individuele kapitalisatiesysteem.

Antwoord van de Minister: Ten voordele van de oudere bedienden, die de bijzondere bezorgdheid van het lid opwekken, werd reeds door de vroegere wetgevingen een inspanning gedaan. Zij werden met een aanvullend pensioen bedacht, ten zelfden titel als de arbeiders die haast volledig onder het repartitieregime vallen. Maar de syndicale organisaties van alle strekkingen hebben zich tot nog toe steeds verzet tegen het opheffen van elke differentiëring tussen het oude regime op basis van de kapitalisatie (renten verworven op grond van individuele stortingen, die verschillend kunnen zijn) en het nieuwe op basis van een gemengd systeem.

2° De gemengde loopbanen.

Krachtens artikel 3 van het ontwerp wordt aan de bedienden met gemengde loopbaan, voor elk jaar dat zij het beroep van bediende hebben uitgeoefend en naar rato van het totale aantal jaren, een minimumpensioen gewaarborgd.

Het gaat hier dus om een forfaitair bedrag.

Dit stelsel biedt voordelen voor sommige gemengde loopbanen: het waarborgt namelijk een minimumpensioen per jaar bediendencarrière.

Het houdt echter geen rekening met de werkelijke lonen, die het minimum overschreden.

Antwoord van de Minister: Wat de gemengde loopbanen betreft, wordt ook voor de berekening van het pensioenbedrag de jaren bediendenloopbaan tot basis genomen.

De referentiebezoldiging blijft evenwel die bepaald bij de wet van 12 juli 1957. Anders handelen zou het beginsel zelf van die wet in het gedrang brengen.

Zoals reeds gezegd, is het opzet van dit ontwerp beperkt tot de invoering van het gewaarborgd minimum met de eruit voortvloeiende verhoging van het bediendenpensioen. Wanneer de regeling inzake gemengde loopbanen, door de voorgaande regering ingevoerd, onvoldoende blijkt dan moet dit ter gelegenheid van de algemene herziening verholpen worden.

3° Vele bedienden zijn werkloos op de leeftijd van 60 jaar en kunnen desniettemin nog geen aanspraak maken op een pensioen, hoewel velen onder hen reeds het vereiste aantal dienstjaren achter zich hebben.

Kan de pensioengerechtigde leeftijd in dit geval niet op 60 jaar worden teruggebracht?

Antwoord van de Minister:

Het achtbaar lid weet, dat de wetgeving nu reeds toelaat een vervroegd maar verminderd pensioen op 60-jarige leeftijd aan te vragen. De pensioengerechtigde leeftijd verlagen tot 60 jaar zou natuurlijk zware lasten meebrengen en een nieuw financieringsplan vereisen.

4° Artikel 5, de woorden: « met uitzondering evenwel van de renten en toelagen verworven overeenkomstig de artikelen 14 en 50 tot 55 van de wet van 18 juni 1930 ».

Het lid meent dat deze tekst, die door de Senaat bij amendement werd ingevoerd, hier niet op zijn plaats staat.

1° Il préconise l'uniformisation de la majoration des pensions, en ce sens que les employés bénéficieraient du même taux de majoration de pension que celui obtenu par les ouvriers, soit un taux de pension minimum uniforme pour tous.

Ceci entraînerait la suppression des tableaux annexés au projet.

Une telle uniformisation serait surtout avantageuse pour les employés pensionnés plus âgés: ceux-ci sont actuellement les victimes involontaires du système de capitalisation individuelle.

Réponse du Ministre: dans les législations antérieures, un effort a déjà été fait en faveur des employés âgés qui font l'objet de la sollicitude particulière de l'honorable membre. Un complément de pension leur a été accordé, au même titre qu'aux ouvriers qui ressortissent quasi entièrement au régime de répartition. Toutefois, jusqu'à présent les organisations syndicales de toutes tendances se sont toujours opposées à la suppression de toute différenciation entre l'ancien régime, basé sur la capitalisation (rentes acquises par des versements individuels, qui peuvent être différentes) et le nouveau régime, basé sur un système mixte.

2° Les carrières mixtes.

L'article 3 du projet garantit aux employés à carrière mixte un minimum de pension pour chaque année pendant laquelle ils ont exercé la profession d'employé et en proportion du nombre total des années.

Il s'agit donc d'un montant forfaitaire.

Ce système présente des avantages pour certaines carrières mixtes, puisqu'il garantit une pension minimum par année de carrière d'employé.

Toutefois, il ne tient pas compte des rémunérations réelles qui ont dépassé le minimum.

Réponse du Ministre: en ce qui concerne les carrières mixtes, ont également été prises comme base les années de la carrière d'employé pour calculer le taux de la pension.

Toutefois, la rémunération de référence reste celle fixée par la loi du 12 juillet 1957. Procéder autrement serait contraire à l'esprit de cette loi.

Comme il est dit ci-dessus, le présent projet tend uniquement à instaurer le minimum garanti, ainsi que son corollaire, à savoir la majoration de la pension des employés. Si le régime des carrières mixtes, instauré par le Gouvernement précédent, apparaît insuffisant, il convient d'y remédier à l'occasion de la révision générale de la loi.

3° De nombreux employés sont sans travail à l'âge de 60 ans. Malgré cela, ils ne peuvent pas encore prétendre à la pension, bien que bon nombre d'entre eux aient accompli le nombre requis d'années de service.

Ne pourrait-on, dans ce cas, ramener l'âge de la pension à 60 ans?

Réponse du Ministre:

L'honorable membre sait que la législation permet, dès à présent, d'octroyer une pension anticipée, mais réduite. L'abaissement à 60 ans de l'âge de la pension entraînerait naturellement de lourdes charges financières et nécessiterait un nouveau plan de financement.

4° Article 5: les mots: « ...à l'exception toutefois des rentes et des allocations acquises en vertu des articles 14 et 50 à 55 de la loi du 18 juin 1930 ».

Le membre estime que ce texte, que le Sénat a introduit par voie d'amendement, n'est pas à sa place ici.

De bedoeling ervan is duidelijk : uit te sluiten van het voordeel van de koppeling aan het indexcijfer, de uitkeringen die nog opklimmen tot het regime van de kapitalisatie, en de erkende verzekeringsorganismen, die veelal private kassen zijn, niet te verplichten de renten te herwaarderen.

De aanpassing zou over heel de lijn moeten gebeuren. Kan dit voor de renten niet, dan zou dit alleszins voor de toelagen, die trouwens niet tot het kapitalisatiestelsel behoren, het geval moeten zijn.

Deze opmerking geeft aanleiding tot een lange discussie.

Een lid analyseert de voordelen toegekend op grond van het regime van de wet van 1930 : de renten en de toelagen.

Er zijn, twee categorieën rechthebbenden :

a) degenen, die nog arbeidsprestaties leveren, maar het recht behielden op de renten en de toelagen, door het Toelagenfonds voor bedienden uitgekeerd;

b) degenen, die benevens op de sub a) vermelde voordelen, recht hebben op een aanvullend ouderdomspensioen.

Het lid vraagt, dat alleszins de toelagen zouden aangepast worden, wat trouwens reeds in 1951 en 1953 gebeurde.

De Minister verklaart dat de koppeling aan het indexcijfer op basis van het huidige ontwerp zo ruim mogelijk werd opgevat.

Een lid meent dat de bewoordingen, waarover de discussie loopt, op een juridische dwaling berusten : zij houden een verwijzing in naar artikels van de wet van 1930, die bij de wet van 1957 werden opgeheven.

Hierop antwoordt de Minister dat de voordelen van de wet van 1930, die betrekking hebben op het stelsel der toelagen nog steeds als verworven rechten worden uitgekeerd.

5° Het geval van de ongehuwde bedienden.

Een lid vraagt dat de ongehuwde pensioengerechtigde bedienden hetzelfde pensioen zouden ontvangen als de gehuwden : zij betalen immers dezelfde bijdrage en uit hunnen hoofde moet nooit een overlevingspensioen betaald worden.

Antwoord van de Minister :

De thans voor de ongehuwde bedienden geldende regelen liggen in de lijn van alle pensioenwetgevingen. Men kan aan het beginsel ervan niet tornen zonder het geheel in het gedrang te brengen.

6° Het lid pleit vervolgens voor een wijziging van de basis van berekening van de pensioenen der bedienden en der weduwen van bedienden die niet ten volle 2/3 van de maximumcarrière kunnen doen gelden.

Hij stelt voor dat als basis de 10 jaren zouden genomen worden, die voor de berekening van het pensioen het gunstigst uitvallen.

Antwoord van de Minister :

Deze wijziging valt buiten het kader van dit ontwerp.

* * *

L'intention en est évidente : il s'agit d'exclure du bénéfice du rattachement à l'indice les allocations qui remontent encore au temps du régime de capitalisation et de ne pas contraindre les organismes d'assurance agréés, qui généralement sont des caisses privées, à la revalorisation des rentes.

L'adaptation devrait être générale. Si cela est exclu pour les rentes, elle devrait en tout cas avoir lieu pour les allocations qui d'ailleurs n'appartiennent pas au régime de capitalisation.

Cette observation donne lieu à une longue discussion.

Un membre analyse les avantages : rentes et allocations, octroyées sur la base du régime de 1930 :

Il existe deux catégories de bénéficiaires :

a) ceux qui fournissent encore des prestations mais qui ont conservé le droit aux rentes et allocations, octroyés par le Fonds d'allocations pour employés;

b) ceux qui, outre les avantages mentionnés sub a), peuvent prétendre à un complément de pension de vieillesse.

Le membre demande que les allocations soient de toute façon adaptées, ce qui a d'ailleurs déjà eu lieu en 1951 et 1953.

Le Ministre déclare que le rattachement à l'indice sur la base du projet actuel, sera interprété dans le sens le plus large.

Un membre est d'avis que les mots sur lesquels porte la discussion sont basés sur une conception juridique erronée : ils se réfèrent à des articles de la loi de 1930, abrogés par la loi de 1957.

Le Ministre répond que les avantages de la loi de 1930 se rapportant au régime des allocations sont toujours octroyés en tant que droits acquis.

5° Employés célibataires.

Un commissaire demande d'octroyer aux bénéficiaires non mariés la même pension qu'aux employés mariés : les célibataires paient en effet la même cotisation et la pension de survie dans leur chef ne doit jamais être payée.

Réponse du Ministre :

Les règles actuellement en vigueur pour les employés célibataires sont conformes à celles qui figurent dans toutes les lois de pensions. On ne peut pas toucher au principe de ces règles sans compromettre l'ensemble.

6° Le même commissaire plaide ensuite en faveur d'une modification de la base de calcul des pensions des employés et des veuves d'employés qui ne peuvent pas faire valoir une période complète de 2/3 de la carrière maximum.

Il propose de prendre comme base les 10 années les plus favorables pour le calcul de la pension.

Réponse du Ministre :

Cette modification ne rentre pas dans le cadre du présent projet.

* * *

Er worden nog diverse vragen gesteld :

1° Is het de Minister niet mogelijk iets meer te zeggen over de aangekondigde herziening van de wetgeving op het bedienendpensioen in haar geheel ?

Antwoord :

Het nieuw ontwerp is nog niet klaar. De wet van 1957 wordt op verscheidene punten en in verschillende kringen omstreden. In de mate van het mogelijke zal met de kritieken rekening gehouden worden.

2° Er is een vergissing geslopen in de voorstelling van de cijfers voorkomend in de memorie van toelichting van het ontwerp, zoals het werd neergelegd in de Senaat. Men heeft bij de lezing de indruk dat de gewaarborgde minimum pensioenen van 48.000 frank voor de gehuwden, enz... reeds zouden gelden voor degenen wier rechten ingaan in 1958, terwijl zij in feite slechts van kracht zullen zijn voor degenen wier rechten ingaan in 1959 en later. Het is misschien goed de aandacht hierop te vestigen.

Antwoord :

De opmerking is juist, maar de tabellen die aan het ontwerp zijn toegevoegd spreken voor zichzelf.

3° Wanneer worden de pensioenen van zelfstandige en vrije verzekerden verder aangepast ?

Antwoord :

Voor de zelfstandigen is de Minister van Middenstand terzake bevoegd. De Minister van Sociale Voorzorg zal de opmerkingen van het achtbaar lid aan zijn collega overmaken.

Wat de vrij verzekerden betreft is het aantal tijdens een jaar van ± 150.000 op ± 100.000 teruggevallen.

Dit getal zal nog verminderen. Om een definitieve regeling van het regime der vrij verzekerden te kunnen voorstellen, moet men wachten tot de wet op het pensioen der zelfstandigen haar volle uitwerking heeft gehad. Dan alleen zal men een juist beeld hebben van de aard en het aantal der overblijvende gevallen, wat natuurlijk een weerslag heeft op de vereiste financiële middelen.

4° Een lid wenst de Regering geluk om de opeenvolgende verhogingen van de pensioenen van de verschillende categorieën van rechthebbenden, maar vestigt de aandacht van de Minister op de moeilijke, ja, tragische toestanden die ontstaan door de traagheid waarmee de dossiers van de pensioengerechtigden worden afgehandeld en waarmee verscheidene maanden gemoeid zijn gedurende dewelke de belanghebbenden soms op de openbare onderstand zijn aangewezen of — wat nog erger is — zonder enig inkomen vallen. Dit is vooral het geval voor de gemengde loopbanen, waarvan de dossiers door verschillende diensten moeten behandeld worden.

Spreekster stelt de vraag of de Minister, bij de overwogen hervorming, zich voor het mechanisme van afhandeling van de dossiers niet zou kunnen inspireren bij het stelsel dat voor het onderzoek van de dossiers van de pensioengerechtigde mijnwerkers met succes wordt toegepast en dat op een ruime decentralisatie berust.

Diverses questions furent encore posées :

1° M. le Ministre ne pourrait-il en dire plus de la révision annoncée de l'ensemble de la législation relative à la pension des employés ?

Réponse :

Le nouveau projet n'est pas encore au point. Dans différents milieux, la loi de 1957 est controversée sur plusieurs points. Dans la mesure du possible, il sera tenu compte des critiques.

2° Une erreur s'est glissée dans la présentation des chiffres figurant dans l'exposé des motifs du projet tel qu'il a été déposé au Sénat. A la lecture, on a l'impression que les minimums garantis de pension de 48.000 francs pour les mariés, etc., s'appliqueraient déjà à ceux dont le droit s'est ouvert en 1958, alors qu'en réalité ils ne seront applicables qu'à ceux dont les droits s'ouvrent en 1959 et ultérieurement. Il est peut-être utile d'attirer l'attention sur ce fait ?

Réponse :

Cette observation est exacte, mais les tableaux annexés au projet sont suffisamment clairs.

3° Quand sera-t-il procédé à une nouvelle adaptation des pensions des assurés indépendants et libres ?

Réponse :

Pour les travailleurs indépendants, c'est le Ministre des Classes moyennes qui est compétent en la matière. Le Ministre de la Prévoyance Sociale transmettra les observations de l'honorable membre à son collègue.

En ce qui concerne les assurés libres, leur nombre est retombé au cours d'un an d'environ 150.000 à environ 100.000.

Ce nombre diminuera encore. Avant de pouvoir proposer une solution définitive du régime des assurés libres, il faudra attendre jusqu'à ce que la loi relative à la pension des travailleurs indépendants ait sorti ses pleins effets. Ce n'est qu'alors qu'on aura une idée exacte de la nature et du nombre des cas restants, ce qui ne manquera pas d'avoir une répercussion sur les moyens financiers nécessaires.

4° Un membre félicite le Gouvernement d'avoir relevé successivement la pension des différentes catégories de bénéficiaires. Il attire cependant l'attention du Ministre sur des situations délicates, voire tragiques, résultant des lenteurs constatées dans l'examen des dossiers des bénéficiaires; cet examen prend plusieurs mois, pendant lesquels les intéressés sont contraints à s'adresser à l'assistance publique ou — ce qui est encore plus grave — ne disposent d'aucun revenu. Ceci concerne surtout les carrières mixtes, dont les dossiers doivent être examinés par plusieurs services.

Le membre demande si, à l'occasion de la réforme envisagée, le mécanisme de l'examen des dossiers ne pourrait s'inspirer du régime appliqué avec succès pour l'examen des dossiers des mineurs pensionnés, régime basé sur une très large décentralisation.

Antwoord :

De vertraging in het onderzoek van de dossiers heeft verschillende oorzaken :

- een zekere verwarring en wederaanpassing in de diensten als gevolg van de achtereenvolgende wijzigingen in de wetgeving;
- eventuele vertraging in de overzending van de gegevens door de verschillende verzekeringsorganismen;
- het uitblijven van de toezending door de belanghebbenden, van hun verbintenissen geen winstgevendheid meer uit te oefenen.

De Minister overweegt de noodzakelijkheid van deze toezending aan de belanghebbenden in herinnering te brengen;

- De huidige toevloed verwekt door de liquidatie van de pensioenen der zelfstandigen; dagelijks krijgt de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen 500 à 600 mandaten van zelfstandigen te verwerken.

Dit moet gedaan worden door gespecialiseerd personeel, dat moeilijk met tijdelijke krachten kan worden aangevuld.

Dit personeel — en ook andere agenten van de Rijkskas — doen thans overuren, om de achterstand te kunnen inlopen.

De dossiers van de gemengde loopbanen stellen een speciaal probleem. Inderdaad, deze moeten door verschillende diensten onderzocht worden, naargelang van het karakter van de verschillende loopbanen.

De Minister overweegt de spoedige oprichting van een dienst, waarin agenten uit de verschillende diensten belast met het onderzoek van de dossiers der verschillende pensioenregimes, zouden worden overgeheveld. Die nieuwe dienst zou enkel met de liquidatie van de dossiers der gemengde loopbanen belast worden. Aldus zouden overzendingen en tijdverlies vermeden worden.

5° De weduwen van rechthebbenden verliezen vaak maanden tijd bij het aanvragen van hun overlevingspensioen, omdat zij de na te leven formaliteiten niet kennen. Dit is des te tragischer daar de weduwe van een bediende, die doorgaans aan een zekere standing houdt, ervoor terugschrikt zich, gedurende de maanden tijdens welke zij, op haar overlevingspensioen wacht, tot de openbare onderstand te wenden.

Het ware misschien aangewezen op het pensioenbrevet van de echtgenoot klaar en duidelijk de instructies te vermelden, die voor het bekomen van een overlevingspensioen, moeten nageleefd worden.

Het lid dringt aan op een verhoging van het weduwenpensioen in het algemeen.

In dit ontwerp kan met de pensioenen van de weduwe van de bediende worden begonnen.

Antwoord :

Indien men een wijziging brengt ten voordele van de weduwen van de gepensioneerde bedienden, moet men dit ook doen in alle andere regimes.

Daartoe zou overal de financiële basis moeten herzien worden.

Ten einde te beletten dat pensioengerechtigden tijdens het onderzoek van hun dossier zonder middelen van bestaan zouden vallen, onderzoekt de Minister de mogelijkheid het stelsel van voorschotten uit te breiden.

De Minister wil de verschillende problemen, die op het gebied van de pensioenen rijzen, aanpakken. Hij zal trachten aan al die problemen de passende oplossing te geven.

Réponse :

Le retard dans l'examen des dossiers est dû à plusieurs causes :

- une certaine confusion et une réadaptation des services par suite des modifications successives de la législation;
- retard éventuel dans l'envoi des renseignements par les différents organismes assureurs;
- retard dans l'envoi par les intéressés de leur engagement de ne plus exercer aucune activité lucrative.

Le Ministre envisage de rappeler l'envoi aux intéressés.

- Le surcroît de travail résultant actuellement de la liquidation de la pension des travailleurs indépendants; journallement, la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie doit liquider 500 à 600 mandats de travailleurs indépendants.

Ceci doit être fait par un personnel spécialisé, qu'il est difficile de compléter par des agents temporaires.

Ce personnel — ainsi que d'autres agents de la Caisse nationale — font actuellement des heures supplémentaires pour rattraper le retard.

Les dossiers des carrières mixtes posent un problème spécial. En effet, ces dossiers doivent être examinés par plusieurs services, d'après la nature des différentes carrières.

Le Ministre envisage la création prochaine d'un service dont feraient partie des agents des différents services chargés de l'examen des dossiers des différents régimes de pension. Le nouveau service se consacrerait uniquement à la liquidation des dossiers des carrières mixtes. Ceci éviterait des retards et des transmissions.

5° Les veuves de bénéficiaires laissent souvent passer des mois avant de demander une pension de survie, parce qu'elles ignorent les formalités à remplir. Ceci est d'autant plus tragique qu'une veuve d'employé qui a en général un certain niveau de vie, s'effraie de devoir recourir pendant des mois à l'assistance publique, avant de toucher sa pension de survie.

Il serait peut-être souhaitable de donner sur le brevet de pension du conjoint, des instructions claires et précises, en vue de l'obtention d'une pension de survie.

Le membre insiste sur une augmentation de la pension de veuve en général.

Le présent projet permet de commencer par les employés.

Réponse :

Si l'on modifie la loi en faveur des veuves des employés pensionnés, il faudra également le faire pour tous les autres régimes.

À cet effet, il faudrait revoir partout les bases financières.

Afin d'éviter que les bénéficiaires ne se trouvent sans ressources pendant l'examen de leur dossier, le Ministre envisage la possibilité d'étendre le régime des avances.

Le Ministre désire s'atteler aux différents problèmes qui se posent en matière de pensions. Il s'efforcera d'y donner une solution adéquate.

Bespreking van de artikelen.

Amendementen Deruelles.

Eerste en tweede artikel (nieuw).

De auteur herhaalt de argumenten reeds uiteengezet tijdens de algemene bespreking ten voordele van de uniformisering van het pensioenbedrag, welke uniformisering vooral de oudere gepensioneerden zal ten goede komen.

Hij stipt aan dat zijn amendementen een geheel vormen en een parallel voorstel met dat van de Regering uitmaken.

Om de procedure van stemming te vereenvoudigen is de Commissie het ermede eens, dat, bij elk artikel van het ontwerp, over de door de h. Deruelles ingediende amendementen, volgens de overeenstemmende nummering, zal gestemd worden.

De Minister antwoordt dat de heer Deruelles wijziging wil brengen in de basis zelf van de berekening van de pensioenen zoals bepaald in de wet van 1957, nl. het forfaitair loonbedrag. Dit geldt zowel voor de jaren voorafgaand aan het van kracht worden van die wetgeving als voor de daaropvolgende jaren.

Dit klemmt nog meer, wanneer men artikel 3, § 1, laatste lid, onder ogen neemt.

Zo wordt op grond van de bedoelde amendementen, voor de jaren na 1 september 1958, het basisbedrag van de berekening van het pensioen der gehuwden van 60.000 frank op 68.000 frank gebracht.

De globale uitgaven door de beschouwde amendementen genoodzaakt, zouden 750 à 800 miljoen bedragen.

De Minister kan dan ook deze ingrijpende wijziging in de pensioenwet en de eruit voortvloeiende lasten niet aanvaarden.

Stemming over de amendement van de heer Deruelles :

Over artikel 1 (nieuw) : verworpen met 8 stemmen voor en 14 tegen;

Over artikel 2 (nieuw) : verworpen met 8 stemmen voor en 13 tegen;

Artikel 1 en 2 van het ontwerp worden eenparig aangenomen.

Art. 3 (nieuw).

Dit amendement heeft ten doel :

1° het bekomen van een behoorlijk pensioen te vergemakkelijken aan degenen, die als oudere bedienden werkloos vallen en nog moeilijk een nieuwe betrekking kunnen vinden (§ 1);

2° de gelijkstelling te verwezenlijken van de pensioenen der gehuwde en der alleenstaande bedienden, die dezelfde bijdragen storten;

3° een compensatie te verlenen aan degenen die 2/3 van de volledige carrière kunnen doen gelden door hun pensioen te berekenen op basis van de 10 gunstigste jaren.

Antwoord van de Minister.

De verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd tot 60 jaar zou de pensioenlast zeer doen toenemen. Men zou zich in dit geval inderdaad aan een toevloed van aanvragen om vervroegde oppensioenstellingen mogen verwachten. Het valt ook moeilijk de kosten te berekenen die zouden voortvloeien uit een terugbrenging van 5 op 3 % van de verlaging van de pensioenen per jaar vervroeging, omdat men niet weet in hoeverre deze reductie vervroegde pensioenaanvragen zou uitlokken.

Examen des articles.

Amendements Deruelles.

Articles premier et second (nouveaux).

L'auteur répète les arguments qu'il a développés au cours de la discussion générale et qui plaident en faveur de l'uniformisation du taux de la pension, laquelle serait surtout avantageuse pour les pensionnés âgés.

Il observe que ses amendements forment un tout et constituent une proposition parallèle au projet du gouvernement.

En vue de simplifier la procédure du vote, la Commission se déclare d'accord pour voter sur les amendements présentés par M. Deruelles à chaque article du projet et selon la numérotation correspondante des articles.

M. le Ministre répond que M. Deruelles entend modifier la base même du calcul des pensions prévu par la loi de 1957, notamment la rémunération forfaitaire. Ceci concerne aussi bien les années antérieures à l'entrée en vigueur de cette législation que les années postérieures.

Ceci est encore plus frappant lorsqu'on considère l'article 3, § 1^{er}, dernier alinéa.

En vertu de ces amendements, le taux de base pour le calcul de la pension des employés mariés serait porté de 60.000 à 68.000 francs pour les années postérieures au 1^{er} septembre 1958.

Les amendements en question entraîneraient une dépense globale de 750 à 800 millions.

Aussi M. le Ministre ne peut-il pas admettre une modification aussi radicale de la loi de pension et des charges qui en découlent.

Vote sur les amendements de M. Deruelles :

Article premier (nouveau) : rejeté par 14 voix contre 8;

Article 2 (nouveau) : rejeté par 13 voix contre 8;

Les articles 1 et 2 du projet sont adoptés à l'unanimité.

Art. 3. (nouveau).

Cet amendement a pour objet :

1° de faciliter l'octroi d'une pension décente aux employés, qui perdent leur emploi à un âge où il leur est difficile de trouver une nouvelle occupation (§ 1^{er});

2° de réaliser l'équivalence des pensions des employés mariés et des employés isolés, qui versent les mêmes cotisations;

3° de donner une compensation à ceux qui peuvent justifier des 2/3 d'une carrière complète, en calculant leur pension sur la moyenne des 10 années les plus favorables.

Reponse du Ministre :

La fixation de l'âge de la pension à 60 ans entraînerait une augmentation considérable des charges des pensions. En effet, dans ce cas on pourrait s'attendre à une affluence de demandes de pension anticipée. Il serait difficile, également, d'évaluer les frais qui résulteraient d'une diminution de 5 à 3 % de la réduction des pensions par années d'anticipation, puisqu'on ignore dans quelle mesure cette diminution susciterait des demandes de pension anticipée.

Er zij alleen opgemerkt dat tot nog toe het aantal aanvragen om vervroegde oppensioenstelling eerder gering was, ook nadat reeds eertijds een eerste reductie van 7 naar 5 % was verleend. De reden daartoe was het feit dat die vermindering terugloeg op de gehele duur van de uitkering van het pensioen.

De voorgestelde wijziging lost dus het probleem van de vervroegde oppensioenstelling en van de ermede verband houdende vermindering van het aantal werkloze oudere bedienden niet op.

Dit geldt eveneens voor § 2 van het amendement.

Daarentegen zouden de lasten voortvloeiend uit de aanvaarding van deze paragraaf geleidelijk aan zeer aanzienlijk worden, nl. 250 à 300.000.000 frank per jaar.

Samen met de invoering van de pensioengerechtigde leeftijd op 60 jaar wordt de meeruitgave op 1 miljard geschat. Dienvolgens vraagt de Minister het amendement niet te aanvaarden.

De amendementen op artikel 3 worden verworpen met 9 stemmen voor en 13 tegen.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.

Amendement Deruelles.

De auteur verklaart dat het er op aankomt de dikwijls onvoldoende weduwnpensioenen in een behoorlijke verhouding te brengen tot het gezinspensioen.

Door leden van de huidige meerderheid zijn dergelijke amendementen ingediend ten tijde van de behandeling van het arbeiderspensioen.

Antwoord van de Minister :

Het voorstel van de heer Deruelles zou nieuwe lasten ten bedrage van 338 miljoen frank met zich brengen. Inderdaad op grond van dit amendement zou het weduwnpensioen van 19.900 à 22.500 tot 36.120 frank worden opgevoerd en soms hoger komen te liggen dan de pensioenen van de alleenstaande bedienden.

Dergelijke verhoging zou trouwens achteraf ook in de andere regimes geëist worden.

Een lid zet vervolgens het standpunt van de C. V. P.-fractie t.o.v. het vraagstuk van het weduwnpensioen uiteen. Deze fractie heeft haar vroeger aangenomen houding niet gewijzigd. Aldus moet dit pensioen o.m. :

- gekoppeld worden aan het gemiddelde loon van arbeiders en bedienden;
- het dient ten minste 45 % te bedragen van het gemiddelde jaarloon of 60 % van het 75 %-gezinspensioen.

- het mag niet berekend worden in verhouding tot het aantal jaren dienst van de overleden echtgenoot, want dit komt neer op een benadeling van de jonge weduwen, enz.

Het lid is evenwel van oordeel dat het in dit beperkt ontwerp de plaats niet is om het vraagstuk van het weduwnpensioen volledig te regelen.

De Regering moet er evenwel rekening mede houden dat de C. V. P. fractie, bij de bespreking van een nieuwe wet, op een verbetering van het regime der weduwen zal aandringen.

Het amendement onder artikel 4 wordt verworpen met 9 stemmen voor en 13 tegen.

Artikel 4 van het ontwerp wordt eenparig aangenomen.

Notons que jusqu'à présent le nombre des demandes de mise à la retraite anticipée est peu important, même après l'application antérieure d'une première réduction de 7 à 5 %. La raison en est que cette réduction se répercutait sur toute la durée de liquidation de la pension.

La modification préconisée ne résout donc pas le problème de la mise à la retraite anticipée ni celui de la réduction correspondante du nombre d'employés âgés.

Il en est de même au § 2 de l'amendement.

En revanche, les charges découlant de l'adoption de ce paragraphe, deviendraient progressivement plus considérables : de 250 à 300.000.000 francs par an.

Jointe à la fixation à 60 ans de l'âge de la pension, la dépense supplémentaire est à évaluer à 1 milliard. En conséquence, le Ministre demande que cet amendement ne soit pas adopté.

Les amendements à l'article 3 sont rejetés par 13 voix contre 9.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4.

Amendement Deruelles.

L'auteur déclare qu'il s'agit de porter la pension de veuve, qui est souvent insuffisante, à un taux mieux en rapport avec la pension familiale.

Les membres de la majorité actuelle ont déposé des amendements dans ce sens lors de la discussion de la pension des ouvriers.

Réponse :

La proposition de M. Deruelles entraînerait de nouvelles charges, d'un montant de 338 millions de francs. En effet, cet amendement aurait pour résultat de porter à 36.120 fr. la pension de veuve qui est actuellement de 19.900 à 22.500 francs, de sorte qu'elle dépasserait dans certains cas la pension des employés isolés.

Une telle augmentation ne manquerait pas d'être revendiquée ensuite pour les autres régimes.

Un membre expose ensuite la position du groupe P. S. C. à l'égard du problème de la pension de veuve : ce point de vue, adopté antérieurement, n'a pas varié. Le groupe P.S.C. estime notamment :

- que cette pension doit être rattachée à la moyenne de la rémunération des ouvriers et des employés;
- que son taux minimum doit être de 45 % de la moyenne du salaire annuel ou de 60 % de la pension familiale de 75 %;

- qu'elle ne peut pas être calculée en fonction du nombre d'années de service du conjoint décédé, ce calcul étant préjudiciable aux jeunes veuves, etc.

Le commissaire estime cependant qu'un règlement d'ensemble du problème de la pension de veuve ne serait pas à sa place dans ce projet limité à caractère provisoire.

Mais le Gouvernement devra tenir compte du fait qu'à l'occasion de la discussion d'une nouvelle loi, le groupe P. S. C. réclamera une amélioration du régime des veuves.

L'amendement à l'article 4 est repoussé par 13 voix contre 9.

L'article 4 du projet est adopté à l'unanimité.

Art. 5.

Amendement D'haeseleer.

Verwijzend naar een passus uit de memorie van toelichting tot het bij de Senaat ingediende ontwerp (2^{de} lid), betoogt de auteur van het amendement dat de Regering een werk van rechtvaardige aanpassing van alle bediendenpensioenen wil realiseren.

Een categorie werd echter vergeten: de gewezen bedienden die geen recht hebben op een bediendenpensioen als dusdanig, maar wel op een toelage vanwege het Toelagenfonds (regime 1930).

De laatste aanpassing van deze toelage dateert van 1953. De financiële weerslag van een nieuwe aanpassing zou niet zeer groot zijn, vermits deze beperkt blijft tot de genothebbers die geen beroepsactiviteit meer uitoefenen.

De vertraging voortvloeiend uit een terugzending van het ontwerp naar de Senaat zal niemand nadeel berokkenen, vermits in het ontwerp de terugwerkende kracht tot 1 september 1958 is bepaald.

Een lid betwijfelt of er wel gevallen zijn zoals door het amendement zijn bedoeld. Immers al de bedienden die geen beroepsactiviteit meer uitoefenen hebben recht op pensioen krachtens de wet van 12 juli 1957.

Een ander lid meent dat er zich wel dergelijke gevallen voordoen; zo niet had het geen zin dat de Minister in de Senaat, bij amendement, mogelijke gevallen van die aard van het voordeel der aanpassing uitsloot.

De auteur van het amendement haalt dan een paar voorbeelden aan van gevallen als door hem zijn bedoeld; aldus de personen die niet kunnen genieten van de voordelen van de wet van 1957, omdat zij per jaar niet gedurende 200 dagen 4 uren per dag hebben gewerkt, maar die bijdragen gestort hebben aan een verzekeringsorganisme en op grond daarvan een toelage vanwege het Toelagenfonds uitgekeerd krijgen.

Een lid betoogt dat het niet geoorloofd is ten opzichte van bepaalde pensioengerechtigden een breuk te scheppen in de wetgeving door zich te beroepen op een nieuwe wet om een voordeel toegestaan bij een vroegere wetgeving te weigeren of te verminderen.

Hij haalt o. m. het voorbeeld aan van de kerkzangers en de kosters zoals die destijds aan de sociale wetgeving onderworpen werden en de bijdragen betaalden, en die dus een verworven recht op een toelage kunnen doen gelden, toelage die aan de huidige omstandigheden en kosten van levensonderhoud moet aangepast worden.

Welnu het amendement dat de Minister bij de Senaat heeft ingediend, strekt er juist toe de gerechtigden op een toelage uit te sluiten van het voordeel van de aanpassing.

Op deze exclusieve wil punt 1 van het amendement van de heer D'Haeseleer doen terugkomen. In punt 2 beoogt de auteur daarentegen een bepaalde verhoging van de hierboven bedoelde toelagen door te voeren.

Een ander lid doet opmerken dat de toestand sinds 1953 veranderd is. Ondertussen is de wet van 1957 tot stand gekomen, wet die vele gevallen heeft geregeld, maar in bepaalde opzichten te streng is (bv. de regel van de 200 werkdagen per jaar) en moet herzien worden. Dit geldt trouwens in zekere zin voor de wetgeving op de arbeiderspensioenen. Kan de auteur van het amendement geen vrede nemen met een uitdrukkelijke erkenning vanwege de commissie dat sommige gevallen van verworven rechten, die door de wetgeving van 1957 onvoldoende geregeld zijn, opnieuw moeten onderzocht worden?

Art. 5.

Amendement D'haeseleer.

Se référant à un passage de l'exposé des motifs du projet déposé au Sénat (2^e alinéa), l'auteur de l'amendement fait valoir que le Gouvernement entend réaliser une péréquation équitable de toutes les pensions des employés.

Toutefois, on a perdu de vue la catégorie des anciens employés qui ne peuvent prétendre à une pension d'employé comme telle, mais bien à une allocation du fonds d'allocations (régime de 1930).

La dernière péréquation de cette allocation date de 1953 et les répercussions financières d'une nouvelle adaptation ne seraient pas énormes, puisque celle-ci se limiterait aux bénéficiaires qui n'exercent plus aucune activité professionnelle.

Le retard qui résulterait d'un renvoi au Sénat ne lèserait personne, puisque le projet prévoit que la loi sortira ses effets avec effet rétroactif au 1^{er} septembre 1958.

Un membre se demande s'il existe vraiment des cas comme ceux visés par l'amendement. En effet, tous les employés n'exerçant plus aucune activité professionnelle peuvent prétendre à la pension en vertu de la loi du 12 juillet 1957.

Un autre commissaire estime au contraire que de tels cas existent réellement, car, dit-il, pourquoi le Ministre aurait-il déposé un amendement au Sénat excluant du bénéfice de la péréquation des cas de l'espèce?

L'auteur de l'amendement cite quelques exemples à l'appui de sa thèse, notamment celui des personnes qui ne peuvent prétendre au bénéfice de la loi de 1957 parce que n'ayant pas effectué annuellement des prestations journalières de 4 heures pendant 200 jours, mais qui, ayant cotisé à un organisme d'assurance, touchent une allocation du Fonds d'allocations.

Un membre estime qu'il n'est pas équitable de provoquer une interruption dans la législation à l'égard de certains pensionnés en invoquant une nouvelle loi, en vue de refuser ou de réduire un avantage accordé par une législation antérieure.

Il cite notamment l'exemple des sacristains et des choristes, assujettis auparavant aux lois sociales, et versant des cotisations et qui dès lors peuvent faire valoir un droit acquis en matière d'allocation, laquelle doit être adaptée aux circonstances actuelles et au coût de la vie.

Or, l'amendement introduit par le Ministre au Sénat tend à exclure les bénéficiaires d'une allocation du bénéfice de l'adaptation.

Le point 1 de l'amendement de M. D'haeseleer tend à revenir sur cette exclusion. Le point 2 vise au contraire à réaliser un certain relèvement des allocations visées ci-dessus.

Un autre membre fait remarquer que la situation a changé depuis 1953. Entretemps fut votée la loi de 1957. Cette loi a réglé de nombreux cas, mais, à certains points de vue, elle est trop sévère (p. ex. la règle des 200 jours de travail par an) et elle doit dès lors être révisée. Il en est d'ailleurs de même dans une certaine mesure de la législation sur la pension des ouvriers. L'auteur de l'amendement ne peut-il se contenter de la déclaration formelle de la Commission selon laquelle il y a lieu de réexaminer certains cas de droits acquis, que la loi de 1957 n'a pas réglés de façon suffisante?

De Minister kan niet akkoord gaan met het amendement en wel om de volgende redenen :

1^o De toelagen waren gewettigd zolang de strenge regelen van de vroegere wetgeving op het bediendenpensioen van kracht waren en een bediende slechts een pensioen kon bekomen op voorwaarde dat hij een volledige loopbaan kon doen gelden of dat hij 12 van de laatste 15 jaren van zijn loopbaan als bediende werkzaam was geweest.

Hadden dienvolgens recht op de toelagen van het toelagenfonds, de bedienden die een derde van de vereiste stortingen hadden verricht en een gedeeltelijke loopbaan konden doen gelden.

Welnu op dit ogenblik kunnen al die bedienden op grond van de wet van 1957 een gedeeltelijk pensioen bekomen en zij zullen dus ook genieten van de aanpassing door het huidige ontwerp doorgevoerd.

Genieten nog alleen de toelagen op grond van de vorige wetgeving, de bedienden die hun beroepsactiviteit niet hebben stopgezet.

Maar de auteur van het amendement sluit zelf deze bedienden uit van de voordelen van de door hem voorgestelde wijziging.

De gevallen, die worden aangehaald, zijn vermoedelijk die van personen, die niet weten dat ze recht hebben op een pensioen.

Misschien kan men ze oplossen door aan de belanghebbenden een rondschriven vanwege de Nationale Kas voor bediendenpensioenen te zenden, waarin hun aandacht wordt gevestigd op de mogelijkheid een proportioneel aanvullend pensioen te bekomen.

2^o De opgeworpen gevallen doen een algemeen probleem rijzen, dat zich uitstrekt tot alle regimes, nl. dat van de bijkomende en gedeeltelijke loopbanen. Veelal vallen de belanghebbenden voor hun pensioen alsdan onder andere regimes, bv. dat van de zelfstandigen of van de arbeiders.

De Minister is wel in beginsel akkoord om eventueel onrechtvaardigheden ten opzichte van bepaalde gerechtigden op een toelage te herstellen. Maar men staat hier voor een ingewikkelde kwestie die wellicht het kader zou te buiten gaan van de gevallen door de auteur van het amendement zelf bedoeld, wat zijn weerslag zou hebben in andere pensioenregimes met alle gevolgen van dien.

De Minister is van oordeel dat de bespreking van het huidige ontwerp niet de gepaste gelegenheid is om zich op het drijfzand van de bijkomende en gedeeltelijke loopbanen te wagen. De kwestie moet naar aanleiding van de algemene herziening van de wet van 1957 onderzocht worden.

De auteur van het amendement is het met dit standpunt niet eens. Het is niet omdat in 1957 bepaalde gevallen vergeten zijn, dat men ze, om spoed achter de behandeling van het ontwerp te kunnen zetten, nu nogmaals moet laten links liggen.

Een lid stelt de Minister voor te aanvaarden dat de administratie zich in verbinding stelt met de auteur van het amendement en de verslaggever om samen de kwestie te onderzoeken, die door de indiening van het amendement gerezen is.

Wanneer uit dit onderzoek blijkt, dat het redelijk is sommige correcties aan te brengen aan de wetgeving, kan een wetsvoorstel ingediend worden, waarmede de Minister zal instemmen.

De Minister is het hiermede eens.

De auteur van het amendement kan deze procedure aanvaarden, en trekt dienvolgens zijn amendement in.

Daarop verklaart de heer Leburton, dat hij het amendement van de heer D'haeseleer overneemt.

Hij vraagt de stemming bij splitsing over punten 1) en 2) van het amendement.

Le Ministre ne peut accepter l'amendement pour les motifs suivants :

1^o Les allocations étaient justifiées aussi longtemps que les dispositions sévères de la législation antérieure sur la pension des employés étaient en vigueur et qu'un employé ne pouvait bénéficier d'une pension qu'à la condition d'avoir eu une carrière complète ou d'avoir été employé pendant 12 années au cours des 15 dernières années de sa carrière.

Pouvaient, dès lors, prétendre aux allocations du Fonds d'allocations, les employés ayant effectué un tiers des versements requis et pouvant justifier d'une carrière partielle.

Or, à l'heure actuelle, tous ces employés peuvent bénéficier d'une pension partielle en vertu de la loi de 1957; ils bénéficieront donc également de l'adaptation prévue par le présent projet.

Seuls les employés n'ayant pas cessé leurs activités professionnelles reçoivent encore les allocations en vertu de la législation précédente.

Mais l'auteur de l'amendement exclut même ces employés du bénéfice de la modification qu'il propose.

Les cas cités sont probablement des cas de personnes qui ignorent qu'elles ont droit à une pension.

Peut-être pourrait-on les résoudre en envoyant aux intéressés une circulaire de la Caisse nationale des Pensions pour employés dans laquelle leur attention serait attirée sur la possibilité qu'ils ont de bénéficier d'une pension complémentaire proportionnelle.

2^o Les cas cités posent un problème d'ordre général, s'étendant à tous les régimes, notamment celui des carrières supplémentaires et des carrières partielles. Dans ces cas, les intéressés relèvent généralement d'autres régimes de pension : par exemple celui des travailleurs indépendants ou celui des ouvriers.

Le Ministre est d'accord, en principe, pour réparer les injustices éventuelles commises à l'égard de certains bénéficiaires d'allocations. Mais, il s'agit en l'occurrence d'un problème compliqué, qui dépasserait peut-être le cadre des cas visés par l'auteur même de l'amendement et qui se répercuterait sur d'autres régimes de pension.

Le Ministre estime inopportun de s'engager dans le dédale des carrières supplémentaires et partielles à l'occasion de l'examen du présent projet. Cette question devra faire l'objet d'un examen lors de la révision générale de la loi de 1957.

L'auteur de l'amendement ne peut se rallier à ce point de vue. Ce n'est pas parce que certains cas ont été perdus de vue en 1957, qu'on peut les négliger une fois de plus, en vue d'activer la discussion du projet.

Un membre prie M. le Ministre d'admettre que l'Administration se mette en rapport avec l'auteur de l'amendement et avec le rapporteur, en vue d'examiner ensemble le problème soulevé par le dépôt de l'amendement.

Si cet examen faisait apparaître qu'il est raisonnable d'apporter certaines corrections à la législation, une proposition de loi serait déposée au sujet de laquelle M. le Ministre marquerait son accord.

M. le Ministre se rallie à cette suggestion.

L'auteur de l'amendement accepte cette procédure et, en l'amendement de M. D'haeseleer.

Il demande le vote par division sur les points 1) et 2) de l'amendement de M. D'haeseleer.

Il demande le vote séparé sur les points 1) et 2) de l'amendement.

Stemming over punt 1) : 9 voor; 11 tegen, 2 onthoudingen.

Stemming over punt 2) : zelfde uitslag .

Het amendement is dus verworpen.

Artikel 5 wordt met 11 stemmen voor en 11 onthoudingen goedgekeurd.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel zomede dit verslag worden eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

G. VAN DEN DAELE.

De Voorzitter,

J. MARTEL.

Vote sur le point 1) : 9 pour; 11 contre et 2 abstentions.

Vote sur le point 2) : même résultat.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

L'article 5 est adopté par 11 voix et 11 abstentions.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet ainsi que le présent rapport ont été également adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. VAN DEN DAELE.

Le Président,

J. MARTEL.
